

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E



Manual de instrucciones del vaporizador de ropa portátil AENO™

Modelo AGS0001, AGS0003

Versión 1.0.6 | 21.04.2023

Introducción

Este manual contiene una descripción detallada del vaporizador de ropa portátil AENO™, así como instrucciones para su preparación, uso y mantenimiento.

Derechos de autor

Derecho de autor © ASBISc Enterprises PLC. Todos los derechos reservados.

La marca AENO™ pertenece al GRUPO DE EMPRESAS ASBIS ("ASBISc").

Todas las marcas y nombres comerciales, así como los logotipos y otros símbolos mencionados en este documento son propiedad de sus respectivos dueños.

El material presentado bajo el nombre de AENO™ y contenido en este manual está protegido por las leyes internacionales y locales, incluidas las de derechos de autor y derechos conexos.

Cualquier referencia a nombres de otras empresas, marcas y equipos en este documento es a efectos de explicación y descripción de los dispositivos y no infringe ningún derecho de propiedad intelectual.

Cualquier reproducción, copia, publicación, distribución posterior o exhibición pública de los materiales aquí presentados (en su totalidad o en parte) sólo está permitida tras haber obtenido el correspondiente permiso por escrito del titular de los derechos de autor.

Cualquier uso no autorizado de los materiales de este manual puede dar lugar a responsabilidad civil y a la persecución penal del infractor según la legislación vigente.

Responsabilidad y apoyo técnico

Este documento ha sido elaborado de acuerdo con todos los requisitos necesarios y contiene información detallada sobre el funcionamiento del dispositivo hasta la fecha de su emisión.

Este manual de instalación y operación y la guía de inicio rápido son parte integrante del dispositivo y deben estar siempre a disposición del usuario como documentación de referencia.

ASBISc se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar adiciones y cambios en este documento sin previo aviso a los usuarios y no se hace responsable de las posibles consecuencias negativas derivadas del uso de una versión no actualizada del documento ni de los posibles errores técnicos o tipográficos, omisiones o daños incidentales o consecuentes que puedan derivarse de la transmisión de este documento o del uso del dispositivo.

En caso de discrepancias en las versiones lingüísticas del documento, prevalecerá la versión rusa de este manual.

ASBISc no ofrece garantía de ningún tipo con respecto al material contenido en este documento, incluidas, entre otras, la comerciabilidad y la idoneidad para una aplicación en particular.

Si tiene alguna pregunta técnica, póngase en contacto con su representante local de ASBISc o con el departamento de asistencia técnica en aeno.com. Los problemas más comunes se describen en la sección 7 "Solución de problemas" de este documento.

La última versión de este manual puede descargarse en **aeno.com/documents**.

La información de los usuarios, incluidos los datos personales, está protegida contra el acceso y la divulgación no autorizados de acuerdo con los requisitos del RGPD. Lea la política de privacidad en **aeno.com/privacy-policy**.

Cumplimiento de las normas



El dispositivo está certificado por la CE y cumple con las siguientes directivas de la Unión Europea:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética;
- Directiva 2014/35/UE sobre equipos de baja tensión;
- Directiva 2009/125/UE relativa a los requisitos de diseño ecológico de los productos que consumen energía;
- Reglamento 1275/2008/UE sobre el consumo de electricidad en modo de espera y no operativo;
- Reglamento 801/2013/UE sobre el diseño ecológico de los productos que utilizan energía.



El dispositivo ha superado todos los procedimientos de evaluación estipulados en los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera y cumple las normas de los países de la Unión Aduanera.



Marca nacional de conformidad de Ucrania, que indica que la unidad cumple todos los reglamentos técnicos exigidos.



El símbolo del contenedor con ruedas tachado se utiliza para marcar los equipos eléctricos y electrónicos e indica una recogida selectiva.

El símbolo se indica de conformidad con la Directiva 2012/19/UE* sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) * e indica que este aparato requiere una recogida selectiva al final de su vida útil y debe eliminarse por separado de los residuos urbanos no clasificados.

Para proteger el medio ambiente y la salud humana, elimine los equipos eléctricos y electrónicos usados de acuerdo con las directrices aprobadas para su eliminación segura.

	AE	AM	BG	CN	CZ	DE	EE	ES	FR
	GB	GE	GR	HR	HU	IE	IT	KZ	LT
	LV	NL	PL	PT	RO	RS	SK	UA	UZ

* Consulte la sección 8 "Glosario" para obtener una explicación.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente la información de esta sección del documento antes de instalar y poner en funcionamiento el dispositivo.

¡ATENCIÓN!

Las advertencias, precauciones e instrucciones de este documento pueden no contener todos los posibles peligros. Se debe utilizar el sentido común al utilizar el dispositivo.

Símbolos y señales de advertencia



Protección de clase I contra descargas eléctricas. El símbolo significa que la unidad debe conectarse individualmente a una toma especial con contacto de puesta a tierra



Vapor caliente. Riesgo de quemaduras por contacto con vapor caliente y/o componentes calientes del dispositivo



El embalaje del dispositivo es reciclable y está fabricado total o parcialmente con materias primas recicladas



El embalaje del dispositivo puede eliminarse junto con la basura doméstica

Reglas de uso seguro

El aparato está destinado a personas mayores de 18 años.

Las personas mayores de 18 años que comprendan la importancia de sus acciones y sean físicamente capaces de utilizar el dispositivo de acuerdo con este manual de usuario solamente podrán utilizar el dispositivo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.

¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de las instrucciones de uso de este manual podría causar daños a su salud o a su propiedad. ASBIS no se hace responsable de los daños que puedan producirse por no respetar las instrucciones de uso del dispositivo.

1. El dispositivo está diseñado para su uso en entornos domésticos, oficinas y entornos similares. No lo utilice con fines industriales.
2. **El dispositivo debe mantenerse fuera del alcance de los niños y los animales.**
3. No deje el dispositivo cerca de llamas, superficies calientes o aparatos de calefacción.
4. Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, compruebe que la tensión nominal indicada en la documentación técnica se corresponde con la tensión eléctrica de la toma de corriente.
5. Conecte el cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra y desconéctelo sólo con las manos secas. No utilice un cable alargador.
6. **Llene el depósito solamente con agua limpia y destilada, sin detergentes.**
7. Antes de encender el dispositivo, asegúrese de que el depósito de agua está colocado correctamente y de que la abertura está sellada con un tapón.
8. No retire el depósito de agua mientras el dispositivo esté en funcionamiento. No utilice el vaporizador si el depósito de agua está vacío. Esto puede dañar el dispositivo.
9. La superficie del cabezal del vaporizador puede calentarse mucho durante el funcionamiento. Manipule el dispositivo con cuidado para evitar quemaduras. No toque el cabezal vaporizador durante el uso y durante aproximadamente una hora después del uso, hasta que se haya enfriado completamente. Asegúrese de que los niños o los animales no toquen el cabezal vaporizador caliente.
10. No coloque el cabezal de vapor caliente contra muebles u otros accesorios interiores para evitar dañarlos.
11. Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que el tejido que va a planchar es resistente a altas temperaturas de vapor (al menos 160 °C). Consulta las instrucciones de cuidado en la etiqueta.
12. No vaporice nunca la ropa sobre sí mismo, otras personas o animales.
13. El dispositivo está diseñado para su uso en tela. No utilice la unidad sobre otras superficies como cristal, metal o madera.
14. **No dirija nunca el chorro de vapor hacia personas, animales, plantas, aparatos eléctricos, sustancias explosivas, corrosivas o tóxicas.**
15. Coloque el cable de alimentación de manera que no pueda ser pisado o atrapado accidentalmente.

16. No coloque el cable de alimentación sobre nada que tenga un borde afilado y no coloque nada encima del cable.
17. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue de los bordes de los muebles ni toque superficies que puedan dañar el aislamiento.
18. No enrolle el cable de alimentación alrededor de la carcasa del dispositivo.
19. Si el cable de alimentación está dañado, desconecte primero la alimentación de la toma de corriente y luego desenchufe el dispositivo. El cable de alimentación sólo debe ser sustituido por un asistente de servicio.
20. Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente después de utilizar el dispositivo o antes de limpiarlo.
21. Deje que el dispositivo se enfríe completamente (puede tardar hasta 1 hora) antes de limpiarlo o guardarlo.
22. No utilice productos químicos fuertes ni materiales abrasivos para limpiar el dispositivo.
23. Utilice únicamente accesorios o piezas de repuesto que ASBISc recomiende o suministre para este modelo.
24. Si el dispositivo cae en el agua, no lo toque nunca y desenchúfelo inmediatamente.
25. No utilice nunca un dispositivo que haya estado en el agua. Hágalo revisar por un centro de servicio autorizado.
26. Si observa una avería, deje de utilizar el dispositivo inmediatamente y póngase en contacto con un centro de servicio.
27. Las reparaciones del dispositivo y de sus piezas sólo deben ser realizadas por un asistente de servicio. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo.
28. No realice ninguna modificación en el dispositivo ni en sus componentes.

Contenido

Introducción.....	3
Derechos de autor.....	3
Responsabilidad y apoyo técnico.....	3
Cumplimiento de las normas.....	5
Restricciones y advertencias.....	6
Contenido.....	9
1 Descripción general y características.....	11
1.1 Finalidad del dispositivo.....	11
1.2 Datos técnicos.....	13
1.3 Contenido del paquete.....	14
1.4 Envasado y etiquetado.....	15
1.5 Panel de control del dispositivo.....	16
2 Preparación para el uso y el funcionamiento.....	18
2.1 Preparación de los textiles para el tratamiento con vapor.....	18
2.2 Preparación del vaporizador para su uso.....	20
2.3 Operación del dispositivo.....	26
2.4 Función de espera automática.....	28
2.5 Función de desconexión automática en caso de sobrecalentamiento.....	29
2.6 Función de autolimpieza.....	30
3 Mantenimiento.....	31
3.1 Limpieza de la carcasa del dispositivo.....	32
3.2 Accesorios y complementos de limpieza.....	33
4 Obligaciones de garantía.....	34
4.1 Centros de servicio AENO.....	35
4.2 Procedimiento de servicio de garantía.....	35
4.3 Limitación de la responsabilidad.....	35
5 Almacenamiento, transporte y eliminación.....	37
6 Otros datos.....	38
7 Solución de problemas.....	40
8 Glosario.....	41

Figuras y tablas

Figura 1 – Aspecto del dispositivo.....	11
Figura 2 – Elementos del dispositivo.....	12

Figura 3 – Paquete de alimentación.....	14
Figura 4 – Panel de control del dispositivo.....	16
Figura 5 – Sin símbolo de vaporización en la etiqueta del producto.....	18
Figura 6 – Vaporización horizontal y vertical.....	19
Figura 7 – Desmontaje del depósito.....	20
Figura 8 – Tapón de silicona del depósito en posición "abierta".....	21
Figura 9 – Marcado de MAX en el vaso graduado.....	21
Figura 10 – Llenado del depósito.....	22
Figura 11 – Instalación del depósito.....	22
Figura 12 – Salientes y ranuras del depósito en el dispositivo.....	23
Figura 13 – Boquilla en el cabezal vaporizador del dispositivo.....	24
Figura 14 – Pulse el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado").....	25
Figura 15 – Pulsar el botón de vapor.....	26
Figura 16 – Cabezal de cepillo desmontable.....	28
Figura 17 – Panel de control del dispositivo en modo de espera.....	29
Figura 18 – Limpieza de la carcasa del dispositivo.....	32
Figura 19 – Limpieza del depósito de agua y de los accesorios.....	33
Tabla 1 – Datos técnicos básicos.....	13
Tabla 2 – Equipamiento.....	15
Tabla 3 – Botones e indicadores del panel de control del dispositivo.....	16
Tabla 4 – Selección del modo de funcionamiento.....	27
Tabla 5 – Problemas típicos y soluciones.....	40

1 Descripción general y características

1.1 Finalidad del dispositivo

El vaporizador portátil AENO™ está diseñado para eliminar las arrugas e irregularidades de los tejidos con un potente chorro de vapor. Es un dispositivo portátil que permite planchar rápidamente ropa, cortinas, abrigos, colchas y otros textiles*. Tras la vaporización, las fibras del tejido se aplastan y adquieren más volumen. Esto tiene un efecto positivo en la textura del tejido, ayudando a conservar el aspecto original del producto.



Figura 1 – Aspecto del dispositivo

* Algunos tipos de tejido son sensibles al vapor a alta temperatura. Consulta siempre las instrucciones de cuidado de la etiqueta del producto antes de utilizarlo.

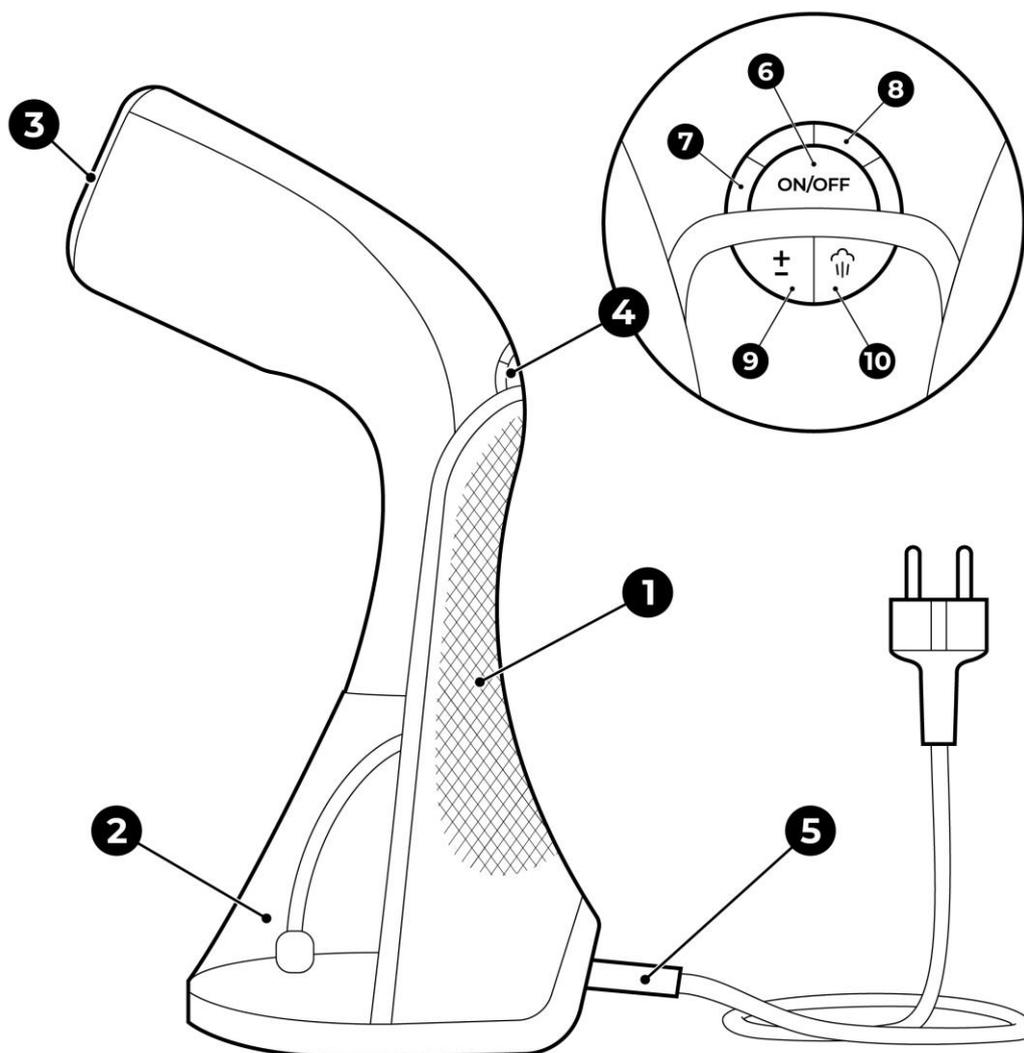


Figura 2 – Elementos del dispositivo

Elementos del dispositivo (véase la figura 2):

- 1 – mango moleteado
- 2 – depósito de agua extraíble
- 3 – cabezal vaporizador
- 4 – panel de control
- 5 – cable de red con fijación móvil

Consulte la sección 1.5 "Panel de control del dispositivo" para obtener una descripción de los elementos 6–10.

1.2 Datos técnicos

Tabla 1 – Datos técnicos básicos

Parámetro	Valor
Modelo	AGS0001 (gris) AGS0003 (negro)
Control	Mecánico
Parámetros nominales del dispositivo	Tensión de entrada: 220–240 V (AC) Frecuencia de entrada: 50/60 Hz Potencia de entrada: 1500,0 W (no más de 0,5 W en modo de espera)
Depósito de agua	Extraíble, 0,25 l
Nivel de ruido durante el funcionamiento	Hasta 65 dB (a 30 cm)
Temperatura del vapor	Hasta 160 °C
Tiempo en espera	35 s
Modos de funcionamiento (suministro de vapor)	Mínimo: suministro de vapor 15 ± 5 g/min Medio: suministro de vapor 22 ± 5 g/min Máximo: suministro de vapor 27 ± 5 g/min
Presión del vapor	Hasta 1 bar
Tiempo de funcionamiento con el depósito lleno	9–16 min, dependiendo del modo de funcionamiento
Opciones de uso	Vaporización vertical y horizontal
Funciones adicionales	Paso automático al modo de espera Bisagra móvil del cable de alimentación (evita que el cable se retuerza y se enrede) Protección contra rociadores y fugas de agua Protección contra el sobrecalentamiento
Materiales	Plástico PP
Tamaño (L×An×Al)	128×293×201 mm
Peso	Neto: 0,95 kg Bruto: 1,65 kg

Parámetro	Valor
Cable de red	1,9 m
Condiciones de operación	Temperatura: +1...+40 °C Humedad relativa: 45–65 % (sin condensación)
Condiciones de almacenamiento	Temperatura: -10...+40 °C Humedad relativa: 45–65 % (sin condensación)
Vida útil	2 años
Periodo de garantía	2 años
Certificados	CE, EAC, UA.TR

1.3 Contenido del paquete

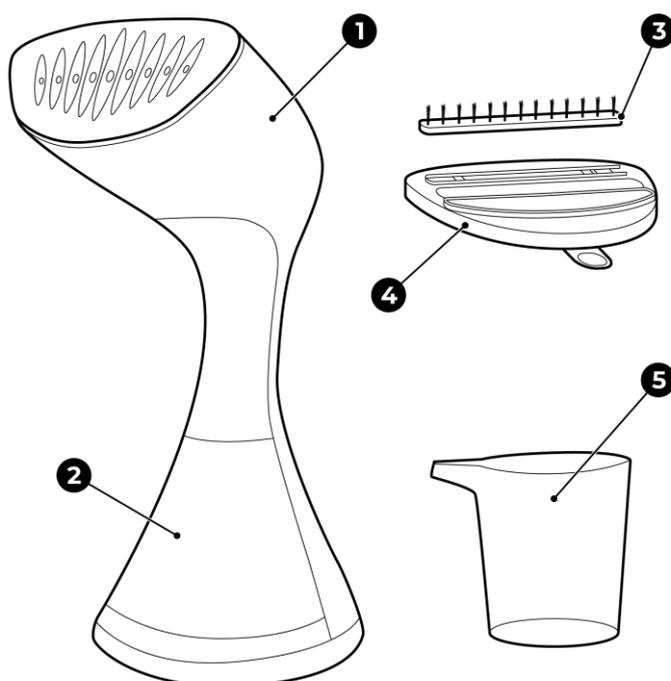


Figura 3 – Paquete de alimentación *

El calentador de ropa manual AENO™ se suministra con los siguientes elementos (ver la tabla 2).

* Las imágenes de los componentes son sólo a título informativo.

Tabla 2 – Equipamiento

Figura	Nombre	Cantidad
1, 2	Vaporizador de ropa AENO™ con depósito de agua	1 piez.
3, 4	Cabezal de cepillo desmontable	1 piez.
5	Vaso medidor	1 piez.
6	Guía de inicio rápido	1 piez.
7	Tarjeta de garantía	1 piez.

1.4 Envasado y etiquetado

El vaporizador de ropa portátil AENO™ se suministra en una caja individual de cartón de 155×245×330 mm, que contiene el nombre completo, el etiquetado y las principales especificaciones técnicas del aparato, así como la fecha de fabricación y los datos del fabricante.

1.5 Panel de control del dispositivo

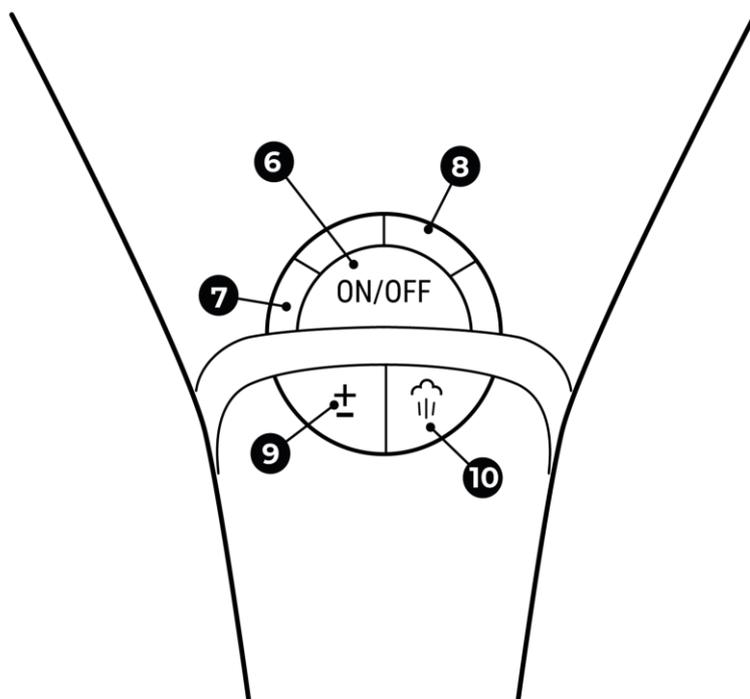


Figura 4 – Panel de control del dispositivo

El panel de control del vaporizador de ropa portátil AENO™ tiene 3 (tres) botones para manejar el aparato, un indicador de espera y un indicador de modo de funcionamiento.

Tabla 3 – Botones e indicadores del panel de control del dispositivo

nº	Símbolo	Color	Estado	Descripción
Indicador de espera				
7			está apagado	El dispositivo no está conectado a la red eléctrica o no está encendido

		azul	intermitente	El dispositivo está conectado a la red eléctrica, pero no está encendido y se encuentra en modo de espera
		azul	está encendido	El dispositivo está conectado a la red eléctrica y encendido
		azul	parpadea lentamente (una vez por segundo)	El dispositivo le avisa de la necesidad de autolimpieza
Indicador del modo de funcionamiento				
8		rojo	intermitente	El dispositivo está conectado a la red eléctrica, encendido y calentándose
		rojo	está encendido	Proceso de calentamiento completado, se puede suministrar vapor
Botones				
6	ON/OFF	Botón de encendido/apagado del dispositivo		
9		Botón para cambiar de modo de funcionamiento		
10		Botón de encendido/apagado del vapor		

NOTA

No se esfuerce al presionar los botones, ya que podría dañar el panel de control del dispositivo.

2 Preparación para el uso y el funcionamiento

¡ATENCIÓN!

Cuando conecte, utilice y guarde el vaporizador de ropa portátil AENO™, siga las instrucciones de uso seguro del dispositivo (véase "Restricciones y advertencias").

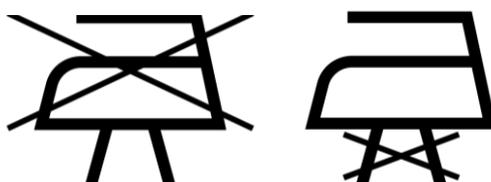
2.1 Preparación de los textiles para el tratamiento con vapor

Antes de utilizar el vaporizador en tejidos, compruebe las recomendaciones del fabricante en la etiqueta del producto.



Figura 5 – Sin símbolo de vaporización en la etiqueta del producto

Los tejidos que no se pueden vaporizar están marcados con los símbolos que se muestran o con símbolos de significado similar.



Normalmente, estos símbolos se colocan en las etiquetas de los productos de piel, lana o poliéster puro. Los artículos de forma rígida, como los sombreros, también pueden cambiar de forma después de la cocción al vapor.

Asegúrate de que no hay nada en los bolsillos de tu ropa. Desenrosque los puños, si están colocados.

Coloque la prenda en posición vertical (sobre un perchero) o sobre una superficie horizontal resistente a altas temperaturas de vapor (al menos 160 °C). Asegúrese de que el chorro de vapor no golpee otros tejidos o partes del interior que puedan resultar dañados por la vaporización.

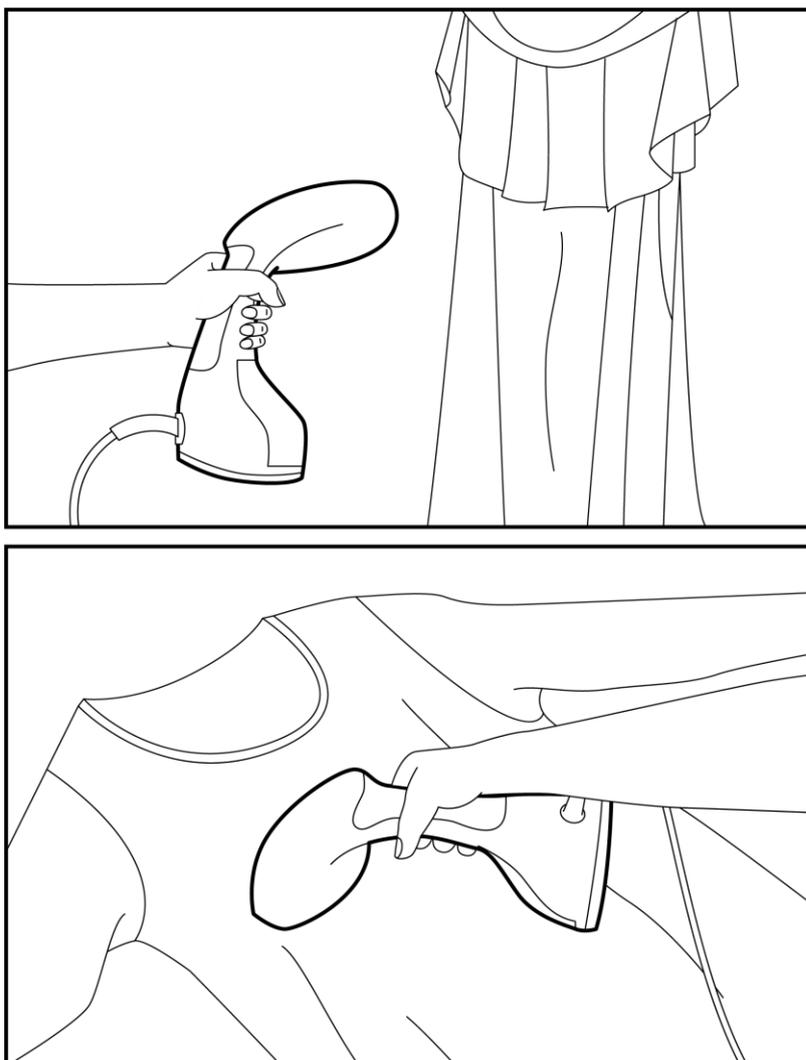


Figura 6 – Vaporización horizontal y vertical

La vaporización vertical de las prendas en el perchero evita la humectación excesiva del tejido debido al espacio libre a su alrededor.

2.2 Preparación del vaporizador para su uso

Abra con cuidado el embalaje y retire la unidad y los accesorios antes de empezar a trabajar. Limpie el cuerpo del dispositivo con un paño ligeramente humedecido en agua y séquelo.

Retire el depósito de agua tirando de la sección ancha como se muestra en la siguiente ilustración.

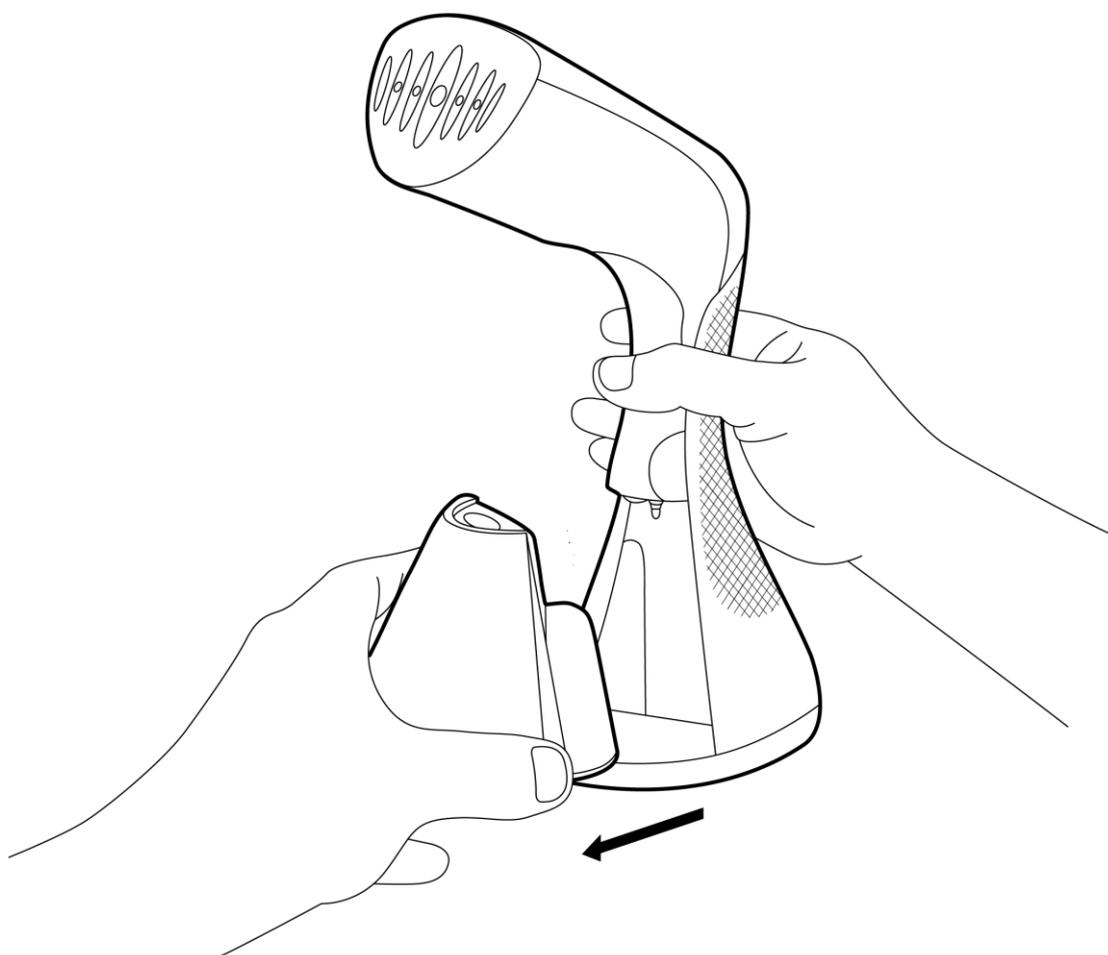


Figura 7 – Desmontaje del depósito

Abra el tapón de silicona de la abertura del depósito.

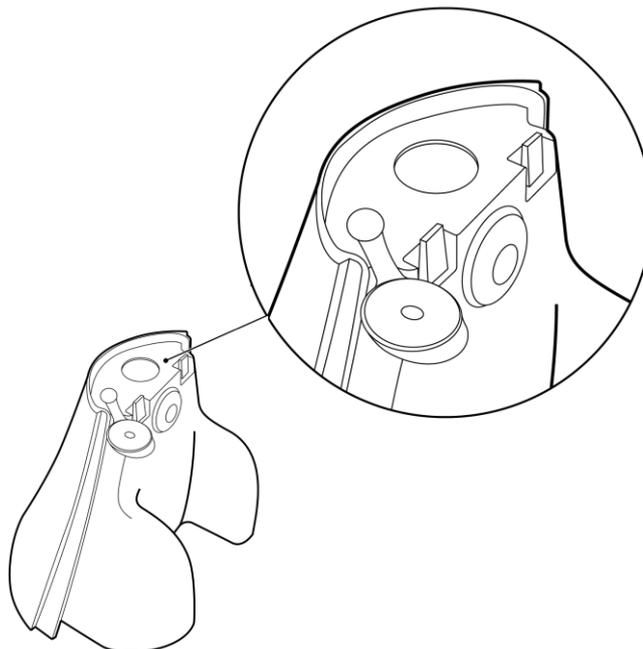


Figura 8 – Tapón de silicona del depósito en posición "abierto"

Llene el vaso medidor con agua destilada, sin sobrepasar la marca "MAX".

¡ATENCIÓN!

Utilice solamente agua destilada. Los depósitos de cal que se forman en el interior del dispositivo al utilizar agua del grifo pueden dañar el producto.

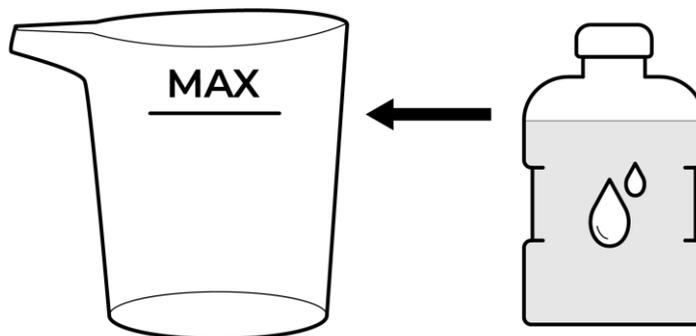


Figura 9 – Marcado de MAX en el vaso graduado

Vierta con cuidado el agua del vaso medidor en el depósito de la vaporera.

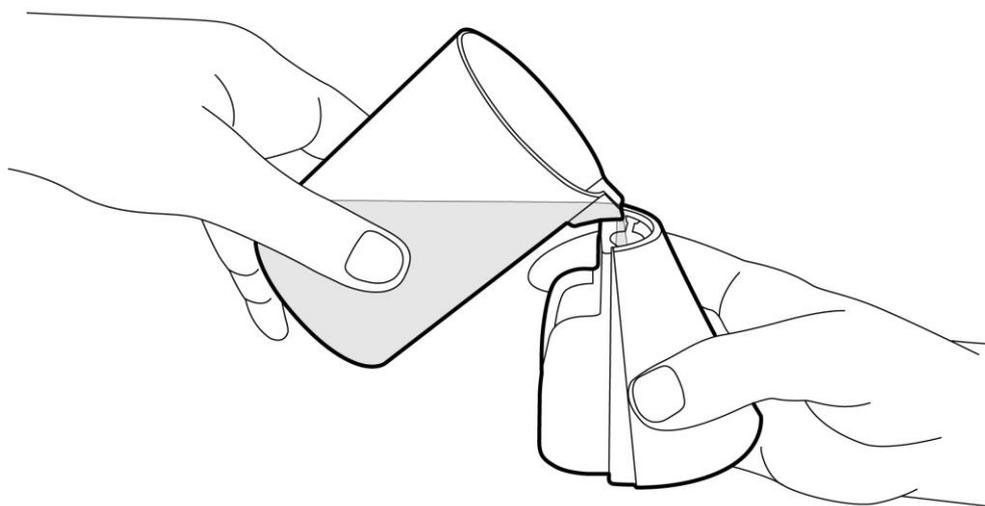


Figura 10 – Llenado del depósito

Selle herméticamente la abertura del depósito con un tapón de silicona. Introduzca el depósito de agua en la vaporera.

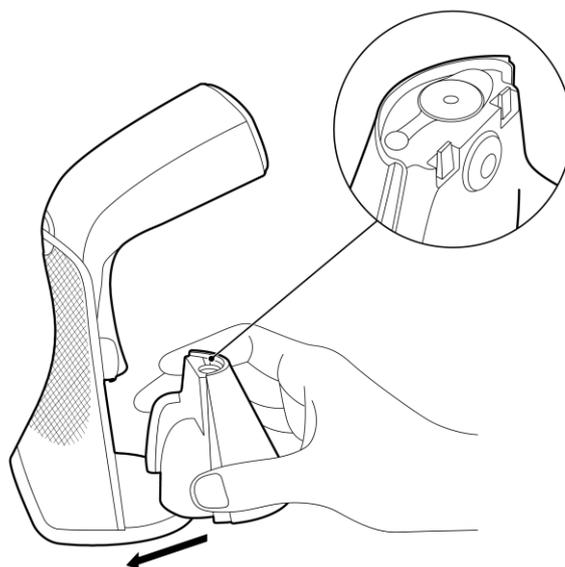


Figura 11 – Instalación del depósito

Los dos salientes superiores **a** del depósito encajarán en las ranuras **b** del cuerpo del vaporizador. Se oye un clic característico cuando está correctamente instalado.

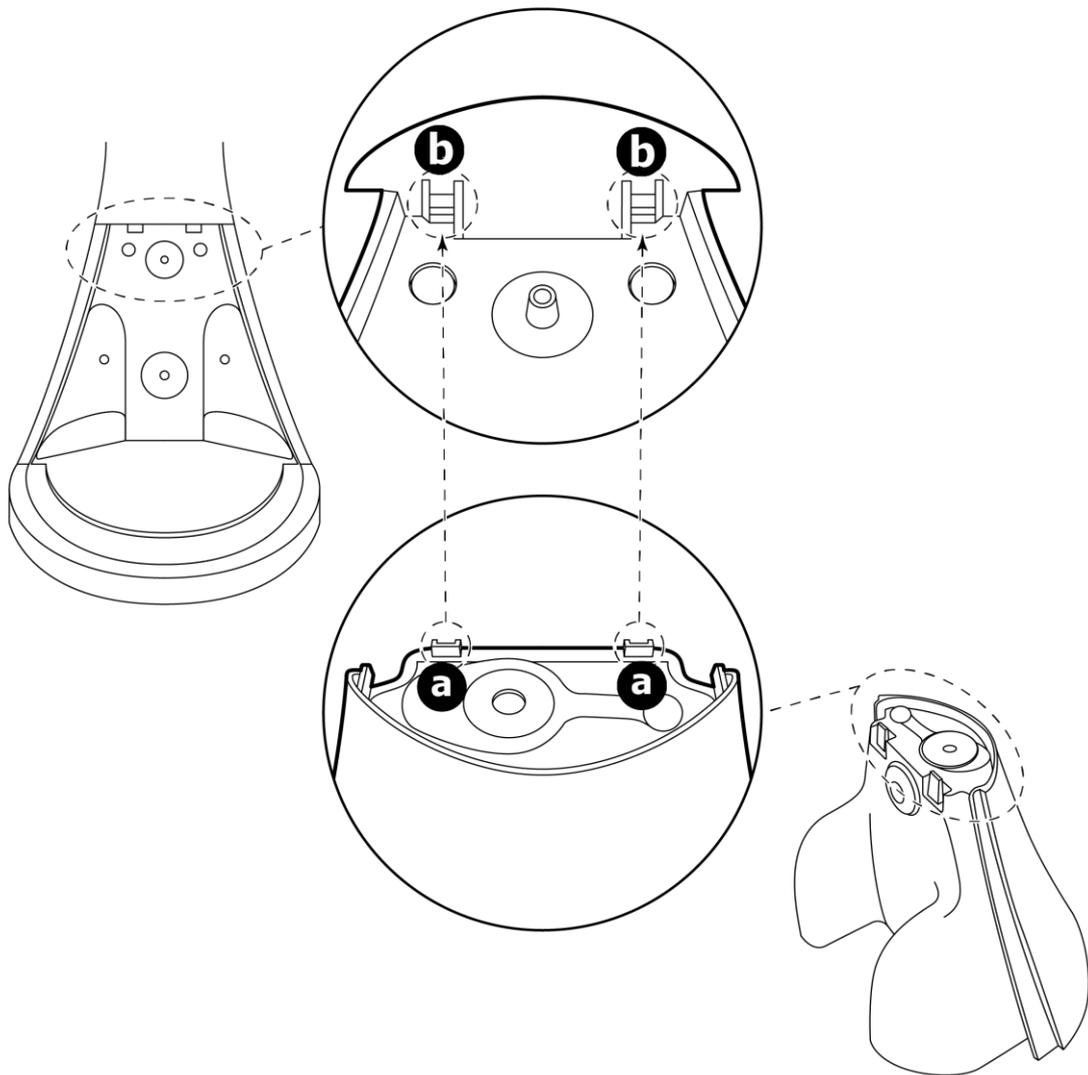


Figura 12 – Salientes y ranuras del depósito en el dispositivo

Asegúrese de que el depósito esté bien colocado y no se caiga si el vaporizador se gira horizontalmente, con el depósito hacia abajo.

Si es necesario, coloque un accesorio de cepillo en el cabezal del vaporizador.

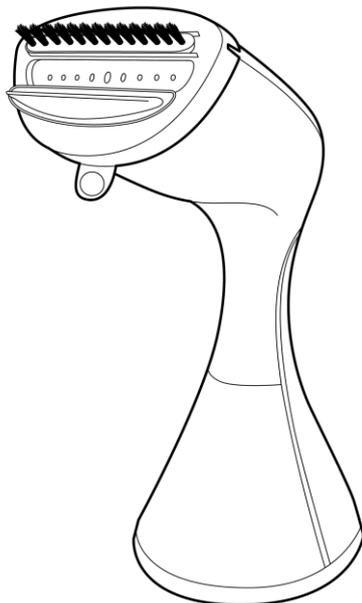


Figura 13 – Boquilla en el cabezal vaporizador del dispositivo

Prepare las prendas u otros textiles que se vayan a tratar al vapor, siguiendo las instrucciones del apartado 2.1 "Preparación de los textiles para el tratamiento al vapor".

Enchufe la clavija de red a una toma de corriente. Pulse el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado") (6). El indicador azul de espera (7) se ilumina. La luz roja del modo de funcionamiento (8) empieza a parpadear.

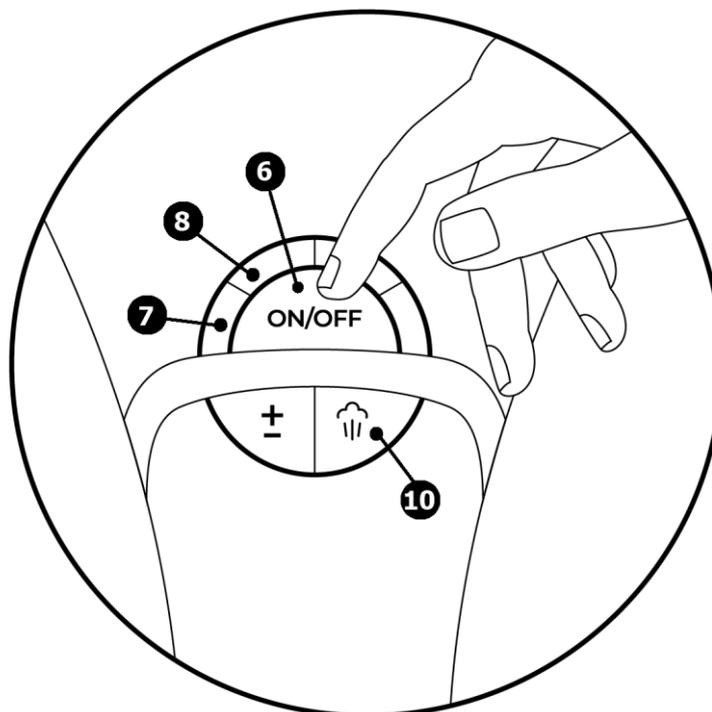


Figura 14 – Pulse el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado")

Espere unos 35 segundos antes de que empiece a salir vapor. El vaporizador debe estar en posición vertical. Cuando el indicador rojo de modo de funcionamiento (8) se enciende de forma permanente, esto indica que el dispositivo se ha calentado lo suficiente.

Dirija el cabezal de vapor lejos de la prenda y deje salir la primera tanda de vapor. Para ello, pulse el botón de vapor (10). Oirá funcionar la bomba del depósito de agua y al cabo de 2 ó 3 segundos empezará a salir vapor. Este procedimiento eliminará la suciedad y los olores que puedan haberse formado en el vaporizador durante su fabricación o durante un almacenamiento prolongado.

Pulse de nuevo el botón de vapor (10) para detener el suministro. El dispositivo ya está listo para su uso.

NOTA

Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, compruebe que la tensión nominal especificada en la documentación técnica se corresponde con la de la toma de corriente.

2.3 Operación del dispositivo

El AENO™ está equipado con un sistema antisalpicaduras y antigoteo. Esto permite sujetar el dispositivo tanto horizontal como verticalmente cuando se cocina al vapor.

Empezar a utilizar el dispositivo por el lado equivocado del producto:

1. Dirija el cabezal de vapor hacia la prenda y pulse el botón de vapor (10). No es necesario mantener pulsado el botón en todo momento mientras se cocina al vapor.

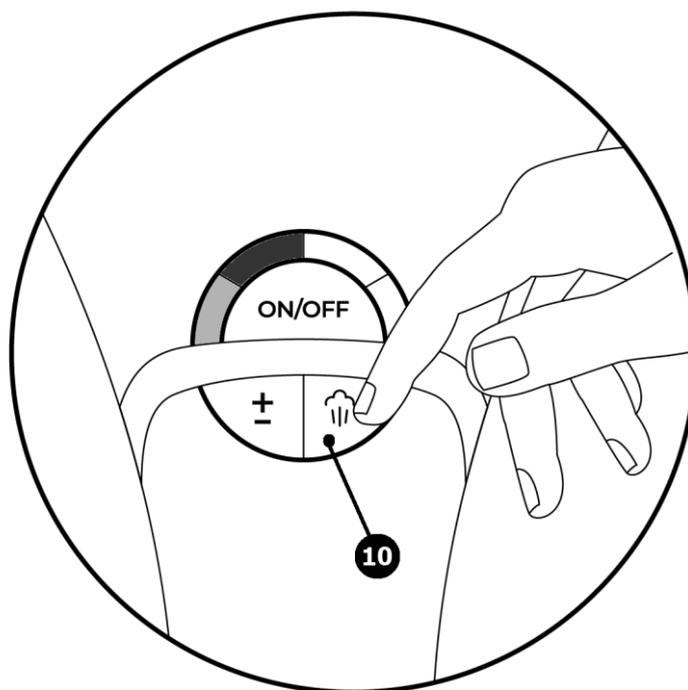


Figura 15 – Pulsar el botón de vapor

2. No dirija el chorro de vapor a una zona del tejido durante demasiado tiempo para no dañarlo.
3. Para un alisado eficaz, se puede estirar ligeramente el tejido, manteniéndolo fuera del alcance del chorro de vapor para evitar quemarse.
4. Cuando la prenda haya terminado de vaporizarse, pulse de nuevo el botón de vapor (10) (ver fig. 15). El suministro de vapor se detendrá. Coloque el vaporizador

verticalmente sobre una superficie plana y horizontal, prepárela para la cocción al vapor y cocine al vapor el siguiente textil que vaya a cocer.

5. Cuando todas las prendas hayan terminado de vaporizarse, pulse el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado") (6) (ver fig. 14) durante 3 segundos para apagar el dispositivo. Cuando se apague el indicador azul de stand-by (7) (ver fig. 14), desenchufe el dispositivo.

Al encender el aparato, el modo de funcionamiento con salida mínima de vapor está ajustado en "Mínimo". En caso necesario, aumente la salida de vapor con el conmutador de modo de funcionamiento \pm . Utilice la Tabla 4 "Selección del modo de funcionamiento" para seleccionar el modo óptimo para su producto.

Tabla 4 – Selección del modo de funcionamiento

Modos de funcionamiento del dispositivo	Estado de los indicadores del panel de control	Objetos de aplicación
Modo de funcionamiento mínimo		Tejidos delicados / ligeras arrugas
Modo de funcionamiento medio		Algodón, poliéster casuales / pliegues medios
Modo de funcionamiento máximo		Tejidos apretados / pliegues profundos

El dispositivo puede generar vapor continuamente hasta agotar el agua del depósito. Esto supone aproximadamente entre 9 y 16 minutos, dependiendo del modo de funcionamiento. Si se agota el agua del depósito, apague el aparato manteniendo pulsado el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado") (6) durante 3 segundos (ver fig. 14). Espere a que se enfríe el cabezal vaporizador, retire el depósito y llénelo de agua conforme al punto 2.2 "Preparación del vaporizador para su uso".

El cabezal vaporizador puede utilizarse para tocar tejidos naturales densos, por ejemplo, tela vaquera. Cuando utilice el dispositivo sobre tejidos delicados o sintéticos, manténgalo a 1–2 cm de la superficie del tejido, ya que el cabezal vaporizador se calienta mucho.

Al vaporizar tejidos gruesos o pesados, recomendamos utilizar un accesorio de cepillo. El cabezal del cepillo también puede utilizarse para limpiar textiles de pelos, pelusas, lana y polvo.

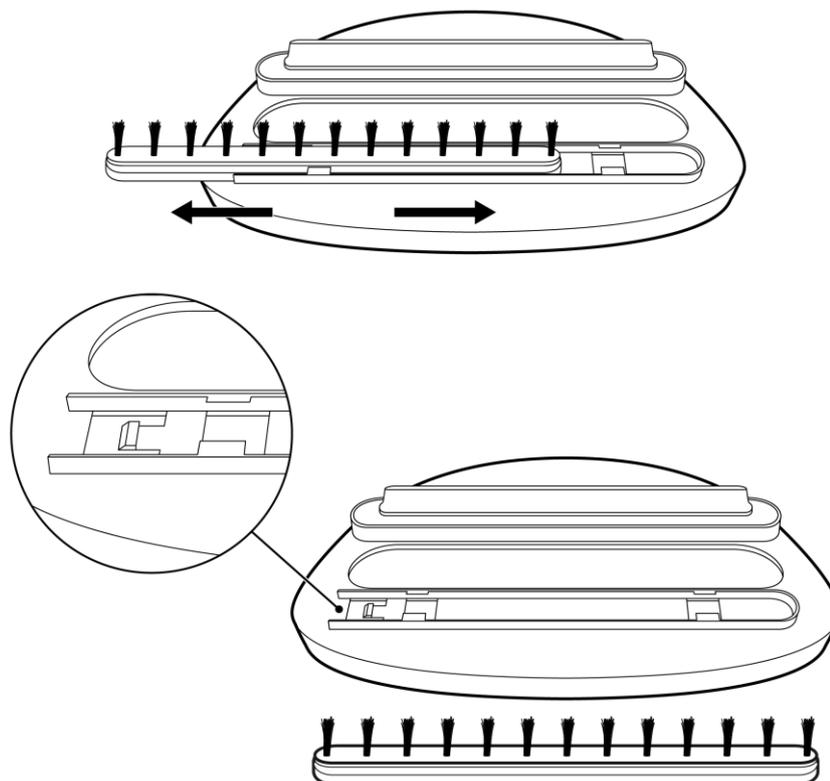


Figura 16 – Cabezal de cepillo desmontable

Para planchar "flechas" en los pantalones, la boquilla puede utilizarse sin el cepillo. Para extraer el cepillo del cabezal, deslícelo hacia el borde abierto de la ranura. Para volver a colocar el cepillo en su sitio, introdúcelo en la ranura y deslícelo en sentido contrario.

Después del uso, limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con el punto 3 "Mantenimiento".

2.4 Función de espera automática

El aparato está equipado con una protección anticongelante: tras 15 minutos de inactividad, el vaporizador entra en modo de espera.

El indicador azul de espera (7) parpadea en el modo de espera. El cabezal de vapor del dispositivo empieza a enfriarse.

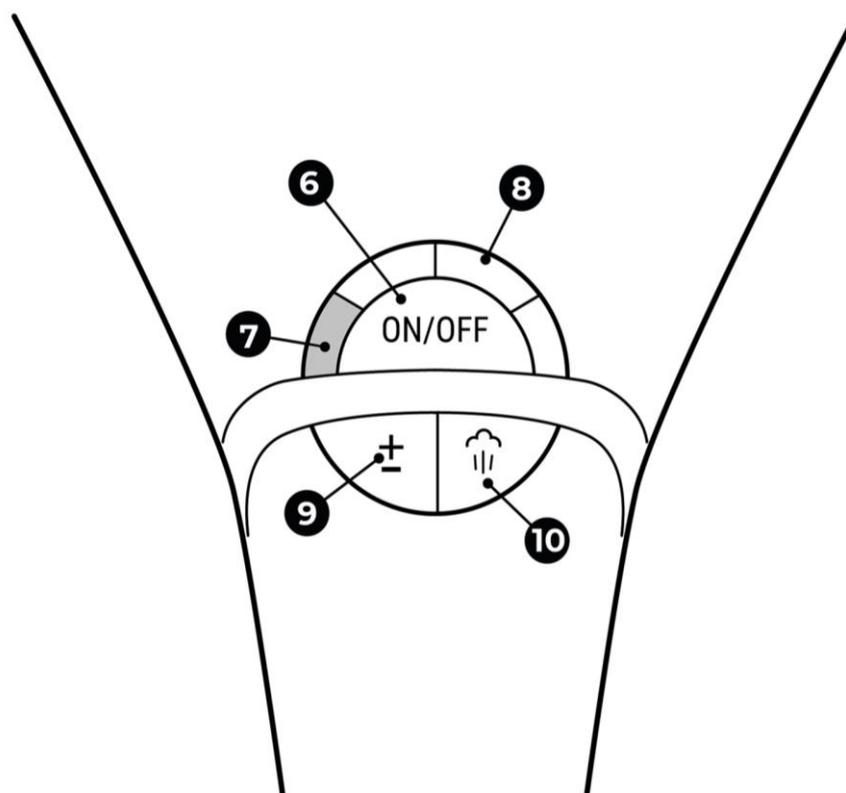


Figura 17 – Panel de control del dispositivo en modo de espera

Para salir del modo de espera, pulse de nuevo el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado") (6).

2.5 Función de desconexión automática en caso de sobrecalentamiento

El vaporizador dispone de una función de desconexión automática por sobrecalentamiento. Si la temperatura supera un determinado nivel, el dispositivo se apaga automáticamente, todos los indicadores se apagan y el vaporizador deja de funcionar. Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe el cabezal vaporizador. A continuación, puede seguir utilizando el vaporizador tal y como se describe en el punto 2.3 "Operación del dispositivo".

La presencia de esta función hace más seguro el funcionamiento del dispositivo.

2.6 Función de autolimpieza

Se recomienda utilizar la función de autolimpieza del dispositivo cada 5 horas de funcionamiento. El dispositivo le avisa del inicio de la función de autolimpieza haciendo parpadear lentamente (una vez por segundo) el piloto de stand-by (7) cuando el vaporizador está conectado a la toma de corriente.

Llene el depósito y coloque el dispositivo cerca del depósito de recogida de agua. Pulse el botón de selección del modo de funcionamiento (9) y el botón de vapor (10) simultáneamente durante 5 segundos. El dispositivo empieza a funcionar en modo autolimpieza.

La luz roja del modo de funcionamiento (8) parpadeará rápidamente. El dispositivo funcionará al máximo de calefacción y bombeando agua fuera del depósito durante 1 minuto. El agua del dispositivo debe vaciarse en un recipiente preparado para ello.

Después de 1 minuto de autolimpieza, el indicador del modo de funcionamiento (8) sigue parpadearo rápidamente. La bomba del depósito deja de funcionar y la resistencia seca el aparato desde el interior durante 20 segundos. Una vez finalizado el modo de limpieza y secado, el aparato pasa al modo de espera. A continuación, apague el aparato manteniendo pulsado el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado") y límpielo como se describe en el punto 3 "Mantenimiento".

Si no desea realizar una autolimpieza, basta con mantener pulsado el botón de vapor (10) durante 5 segundos para anular el aviso. Después de 5 horas de funcionamiento, el aparato repetirá el aviso para realizar la operación de autolimpieza.

3 Mantenimiento

¡ATENCIÓN!

Asegúrese de que el dispositivo esté apagado, desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado **completamente antes de realizar trabajos de mantenimiento**. No realice ninguna tarea de mantenimiento sin que el dispositivo se haya enfriado.

Para mantener un estado óptimo y un funcionamiento estable del dispositivo, se recomienda llevar a cabo las siguientes acciones:

- limpiar el cuerpo del aparato si está sucio;
- limpie el depósito de agua y el vaso medidor después de cada uso;
- limpie el cabezal del cepillo después de cada uso.

¡ATENCIÓN!

No utilice productos químicos fuertes, pastas abrasivas, abrillantadores o detergentes que contengan ácidos o disolventes, ni esponjas metálicas que puedan dañar el revestimiento del dispositivo.

Retire el depósito y vacíe el agua que quede en él.

A continuación, proceda a limpiar la carcasa del dispositivo, los accesorios y los complementos.

3.1 Limpieza de la carcasa del dispositivo

Limpie la carcasa con un paño húmedo para eliminar la suciedad y el polvo. En caso de mucha suciedad, limpie el mueble con un paño húmedo que contenga unas gotas de detergente neutro*. A continuación, séquelo con un paño.

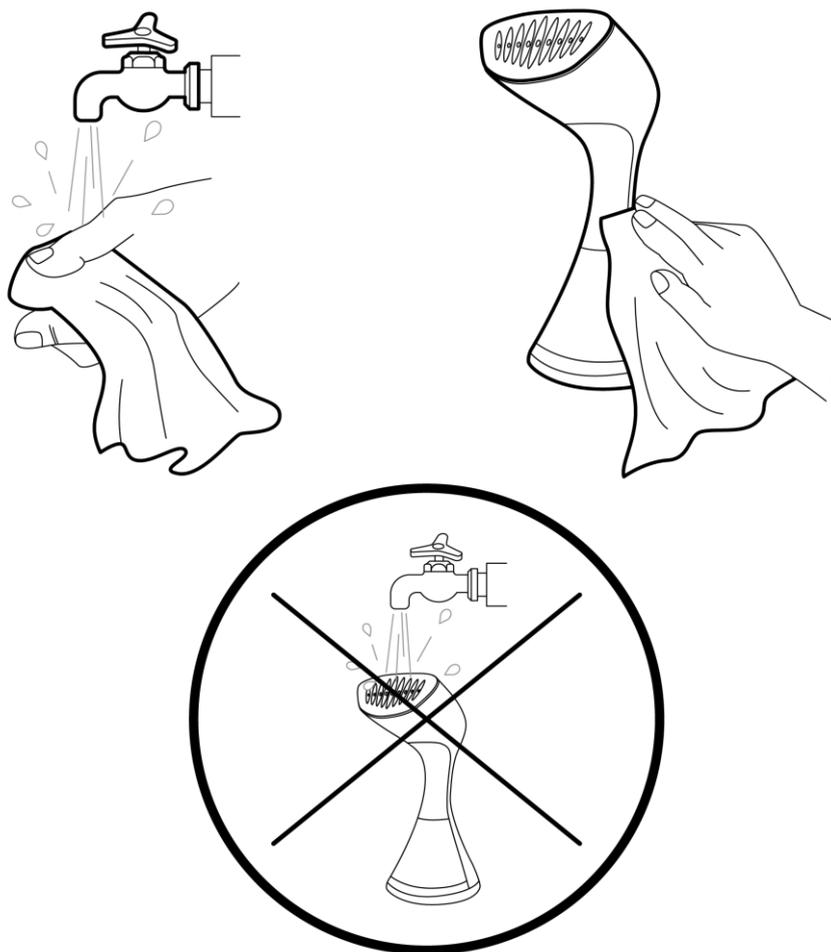


Figura 18 – Limpieza de la carcasa del dispositivo

¡ATENCIÓN!

El dispositivo **no debe** lavarse bajo el grifo ni sumergirse en agua.

* Según la información pública disponible, los detergentes con un valor de pH de 5 a 8 son neutros.

3.2 Accesorios y complementos de limpieza

Para limpiar el vaso medidor, el cabezal del cepillo y el depósito de agua, enjuáguelos con agua corriente y séquelos con un paño.



Figura 19 – Limpieza del depósito de agua y de los accesorios

Deje el depósito con el tapón de silicona abierto en un lugar seco y cálido durante 1-2 horas para que se evapore la humedad residual del interior del depósito.

4 Obligaciones de garantía

La vida útil del dispositivo es de 2 (dos) años. La garantía del fabricante del dispositivo es de 2 (dos) años a partir de la fecha de venta en la red minorista. La garantía del fabricante sobre los accesorios es de 2 (dos) años a partir de la fecha de venta en la red minorista.

Es posible que tenga otros derechos en virtud de la legislación de su país sobre la venta de bienes de consumo. Esta garantía limitada no afecta a dichos derechos.

El fabricante garantiza el buen funcionamiento de todos los materiales, componentes y montaje de los productos AENO™, siempre que se respeten las normas de funcionamiento establecidas en el Manual de usuario del dispositivo, durante el periodo de garantía.

Para la sustitución en garantía, el dispositivo debe ser devuelto al distribuidor junto con el recibo que confirma la compra.

Las deficiencias del producto no son:

- olor a plástico o caucho nuevo emitido durante los primeros días de uso;
- cambios en la tonalidad del color, el brillo de las partes del equipo durante el uso;
- ruidos (que no superen las normas sanitarias) relacionados con los principios de funcionamiento de los componentes individuales que conforman la mercancía, es decir:
 - o de los ventiladores;
 - o de válvulas de agua;
 - o de relés eléctricos;
 - o de motores eléctricos;
 - o de correas;
 - o de compresores;
- ruidos causados por el desgaste natural (envejecimiento) de los materiales, a saber:
 - o crepitación al calentar/enfriar;
 - o chirridos;
 - o ligeros golpes en los mecanismos en movimiento;
- la necesidad de sustituir los consumibles y las piezas de desgaste que se han estropeado como consecuencia del desgaste normal.

4.1 Centros de servicio AENO

Para ver la lista de ciudades en las que está disponible el servicio del fabricante, visite **aeno.com**.

4.2 Procedimiento de servicio de garantía

Si el dispositivo está defectuoso o averiado, debe ponerse en contacto con un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía y proporcionar lo siguiente:

1. Un dispositivo con un supuesto fallo o defecto.
2. Documento original que confirma la compra.

En ausencia de un centro de servicio autorizado, el cliente debe dirigirse al distribuidor donde compró el dispositivo.

El servicio de garantía no se aplica a:

- los trabajos de ajuste, limpieza y otros cuidados del producto especificados en este manual del usuario;
- la sustitución de los consumibles (baterías, filtros, bombillas, bolsas para el polvo, etc.) según lo especificado en este documento.

4.3 Limitación de la responsabilidad

Los productos con defectos de fabricación están sujetos al servicio de garantía durante el periodo de garantía. El periodo de garantía se amplía por la duración de la reparación.

Los productos de AENO™ no tienen derecho al servicio de garantía gratuito si se detectan los siguientes daños o defectos:

- los daños causados por fuerza mayor, accidentes, negligencia, actos u omisiones deliberados o negligentes del comprador o de terceros;
- los daños causados por los efectos de otros objetos, incluidos, entre otros, la exposición a la humedad, las temperaturas extremas o las condiciones ambientales (o si cambian drásticamente), la corrosión, la oxidación, la entrada de alimentos o líquidos y la exposición a productos químicos, animales, insectos y sus productos;

- si el dispositivo (accesorios, componentes) ha sido abierto (manipulación de los precintos), alterado o reparado por alguien que no sea un centro de servicio autorizado, o si se han utilizado piezas de recambio no autorizadas;
- los defectos o daños causados por el uso inadecuado del dispositivo, el uso incorrecto, incluido el uso contrario a las instrucciones de uso;
- los defectos causados por el desgaste normal de la mercancía, incluidas las bolsas, las carcasas, los paquetes de baterías o los manuales de instrucciones;
- si el número de serie (pegatina de fábrica), la fecha de producción o el nombre del modelo en la carcasa del dispositivo han sido retirados, borrados, dañados, alterados o ilegibles de alguna manera;
- en caso de incumplimiento de las condiciones de funcionamiento e instalación descritas en las instrucciones de uso;
- grietas y arañazos, así como otros defectos causados por el transporte, el uso o el descuido del comprador;
- los daños mecánicos causados después de la entrega del dispositivo al usuario, incluidos los daños causados por objetos punzantes, dobleces, aplastamientos, caídas, etc;
- los daños causados por el incumplimiento de las normas de suministro, telecomunicaciones, cableado y factores externos similares.

Esta garantía limitada es la única y exclusiva garantía proporcionada y sustituye a todas las demás garantías expresas e implícitas. El fabricante no ofrece ninguna garantía, ni expresa ni implícita, más allá de la descripción contenida en este documento, incluida la garantía implícita de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. El uso de dispositivo defectuoso o inaceptable queda a discreción del comprador. El fabricante no será responsable de los daños a otros bienes debidos a cualquier defecto del dispositivo, pérdida de uso, pérdida de tiempo, o por cualquier daño especial, incidental, indirecto o consecuente, daños punitivos y pérdidas, incluyendo pero no limitado a la pérdida comercial, pérdida de beneficios, pérdida de información confidencial o de otro tipo, pérdida de negocio o interrupción de la actividad comercial debido a que el dispositivo se considera defectuoso, imperfecto e inaceptable para su uso.

NOTA

AENO™ no fabrica productos relacionados con equipos críticos. Los equipos críticos incluyen sistemas de soporte vital, aparatos médicos y dispositivos utilizados en la implantación, equipos de transporte comercial, equipos para instalaciones o sistemas nucleares y equipos para otras aplicaciones en las que un fallo del dispositivo podría provocar lesiones personales o la muerte, o daños materiales.

5 Almacenamiento, transporte y eliminación

El producto puede ser transportado a cualquier distancia por cualquier medio de transporte que garantice la seguridad del dispositivo, de acuerdo con la normativa de transporte vigente para ese medio. No se permite la entrada de agua en el embalaje y/o el producto.

Antes de guardar el dispositivo, asegúrese de limpiarlo y deje secar completamente. Guarde el aparato en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños y lejos de aparatos de calefacción, evitando la luz solar directa y la humedad. Si no se observan estos requisitos, ASBIS no puede garantizar que la unidad conserve su rendimiento declarado debido a la posible degradación de sus componentes, acumulación de polvo, humedad u otros efectos adversos.

De acuerdo con la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), todos los productos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado al final de su vida útil y no pueden eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.

Las partes de los dispositivos inutilizables deben separarse y clasificarse por tipo de material. La recogida, el reciclaje y la eliminación correctos de estos dispositivos ayudarán a evitar posibles impactos ambientales y sanitarios de las sustancias nocivas que contienen.

El dispositivo debe llevarse a un centro de reciclaje local para su eliminación. La eliminación se realiza de acuerdo con la legislación y las regulaciones aplicables del país correspondiente.

Póngase en contacto con el servicio de eliminación de residuos domésticos para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

Si el usuario no puede entregar el dispositivo en un centro especializado de recogida y reciclaje para su eliminación, también puede entregarlo en una ferretería de construcción, en la sucursal local del Ministerio de situaciones de emergencia o en un centro similar. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente.

6 Otros datos

Información sobre el fabricante

Nombre	ASBISc Enterprises PLC
Dirección	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre)
Información de contacto	Tel.: +357-25857000, asbis.com

Información sobre la empresa importadora

Nombre	ASBISc Enterprises PLC
Dirección	Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre)
Información de contacto	Tel.: +357-25857000, asbis.com

Encontrará información sobre proveedores de servicios de garantía y aceptantes de reclamaciones de calidad en **aeno.com**, en la sección "Servicio y Garantía".

Información sobre los certificados y declaraciones de conformidad obtenidos

Directivas, certificados y reglamentos	<p>Declaración de conformidad con las directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2009/125/UE de 5 de noviembre de 2021</p> <p>Declaración de conformidad con el reglamento 1275/2008/UE de 5 de noviembre de 2021</p> <p>Declaración de conformidad con el reglamento 801/2013/UE de 5 de noviembre de 2021</p> <p>Declaración de conformidad con la normativa RoHS 2011/65/UE de 5 de noviembre de 2021</p> <p>DSTU EN 60335-1:2017 (EN 60335-1:2012; A11:2014; AC:2014; A13:2017, IDT; IEC 60335-1:2010, MOD) de 9 de noviembre de 2021.</p> <p>DSTU EN 60335-2-85:2015/Cambio Nº1:2015 (EN 60335-2-85:2003/A1:2008, IDT) de 9 de noviembre de 2021.</p>
--	--

DSTU EN 62233:2008 de 9 de noviembre de 2021

Certificado nº EEA RU C-CY.HA46.B.03118/22 de 16 de marzo de 2022.

7 Solución de problemas

La tabla 5 muestra los problemas típicos que surgen al conectar y configurar el dispositivo y sus posibles soluciones

Tabla 5 – Problemas típicos y soluciones

nº	Problema	Posibles causas	Solución
1	El vaporizador no se calienta	El dispositivo no está conectado a la red eléctrica o no está encendido.	Asegúrese de que el aparato está encendido, de que el enchufe está conectado a la toma de corriente y de que esta se encuentra en buen estado. Asegúrese de que ha pulsado el botón "ON/OFF" ("Encendido/Apagado").
2	El vaporizador no produce vapor	No hay agua en el depósito	Desenchufe el dispositivo y llene el depósito de agua
		El depósito no está instalado correctamente	Instale el depósito de agua de acuerdo con el punto 2.2
3	Gotea agua del cabezal vaporizador o se sale del depósito	El vaporizador no se calienta a la temperatura necesaria	Espere (aprox. 35 segundos) hasta que el indicador rojo del modo de funcionamiento (8) se ilumine de forma fija. Hasta este punto, el vaporizador debe estar en posición vertical
		El tapón de silicona del depósito de agua está suelto	Retire el depósito, cierre bien el tapón y vuelva a colocar el depósito de acuerdo con el punto 2.2

¡ATENCIÓN!

Si ninguna de las posibles soluciones resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor o centro de servicio. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

8 Glosario

Class I	Clase de seguridad eléctrica en la que la protección contra las descargas eléctricas se proporciona mediante un aislamiento básico y la conexión de las partes conductoras expuestas accesibles al contacto con el conductor de protección del cableado fijo. El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente específica con un contacto de puesta a tierra
Plástico PP	Plástico de polipropileno de grado alimenticio. Muy duradero y resistente al calor, seguro en contacto con todos los alimentos
WEEE	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: aparatos eléctricos o electrónicos usados, incluidos todos los componentes, ensamblajes, consumibles que formen parte del aparato en el momento del desmantelamiento (incluidas las pilas suministradas/baterías recargables (si las hubiera), componentes que contengan mercurio, etc.)

A E N O

C R E A T I N G T H E F U T U R E